



IndyLan

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Cuairt-litir IndyLan – Samhain 2021

Fàilte dhan ceathramh cuairt-litir againn mu ar pròiseact Erasmus+ [Ionnsachadh So-ghiùlan do Chànanan Dùthchasail \(IndyLan\)](#).

Tha a' pròiseact 26 mìosan a dh'fhaid (2019-2021) air a stiùireadh le [Oilthigh Heriot-Watt](#). 'S i [Dr Katerina Strani](#) Co-òrdanaiche bhon [Roinn Cànanan agus Eòlas Eadar-chultarail](#). Tha 5 pàrtearan an sàs ann an [IndyLan](#) bho 4 dùthchannan (RA, Fionnlainn, Nirribhidh agus An Spàinn):

- [Oilthigh Heriot-Watt](#), RA (Co-òrdanaiche)
- [Comhairle na Còrne](#), RA
- [Prìomh Oifis Comhairle na Sàmi](#), Nirribhidh
- [Learnmera Oy](#), Fionnlainn
- [Asociación Moviéndote por la Integración y la Participación Ciudadana](#), An Spàinn

Tha pròiseact [IndyLan](#) a' leasachadh app so-ghluasad a chuidicheas luchd-labhairt na Beurla, Spàinntis, Nirribhidhis, Suainis agus Fionnlannais gus **Gàidhlig, Albais, Còrnais, Basgais, Gailis** agus **Sàmais** ionnsachadh. [Tha iad uile ann an cunnart aig diofair irean](#). Leasachaidh a' phròiseact chan e a-mhàin goireas ionnsachaidh labhairt cànanan ann an cunnart ach cuideachd fiosrachadh mu dheidhinn luchd-labhairt na cànanan.

Gallego

Davvisámegiella

Euskera

Kernewek

Gàidhlig

Scots

Tha mu 4,000 pìosan briathrachais ann an [IndyLan](#) (an dà chuid faclan is abairtean) ann am mu 100 roinn-seòrsa. 'S iad na modhan anns an aplacaid: Briathrachas; Abairtean; Còmhraidhean; Gràmar; Tuigse Cluasach; Cultar.



IndyLan

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



'S e ar n-amas gun cuidich [IndyLan](#) ath-bheothachadh cànanan ann an cunnart gus am mair na cànanan beò agus freagairt air an latha an-diugh ann an co-theacsa sòisealaich agus eaconamaich.

Tha [làrach-lìn na pròiseict](#) ri fhaighinn ann an 11 cànan. Tha duilleag air [Cànanan agus Sluaghan](#) app IndyLan, le bhidiothan is goireasan. Gheibhear cuideachd naidheachdan is ùrachaidhean a bharrachd air liosta [mach-churan](#).

Naidheachdan

Tha an app beò agus ri fhaighinn!

['S urrainn dhuibh an app fhaighinn is ga chleachdadh!](#)

[Seo ceangal iOS](#)

[Seo ceangal Android / Google Play](#)



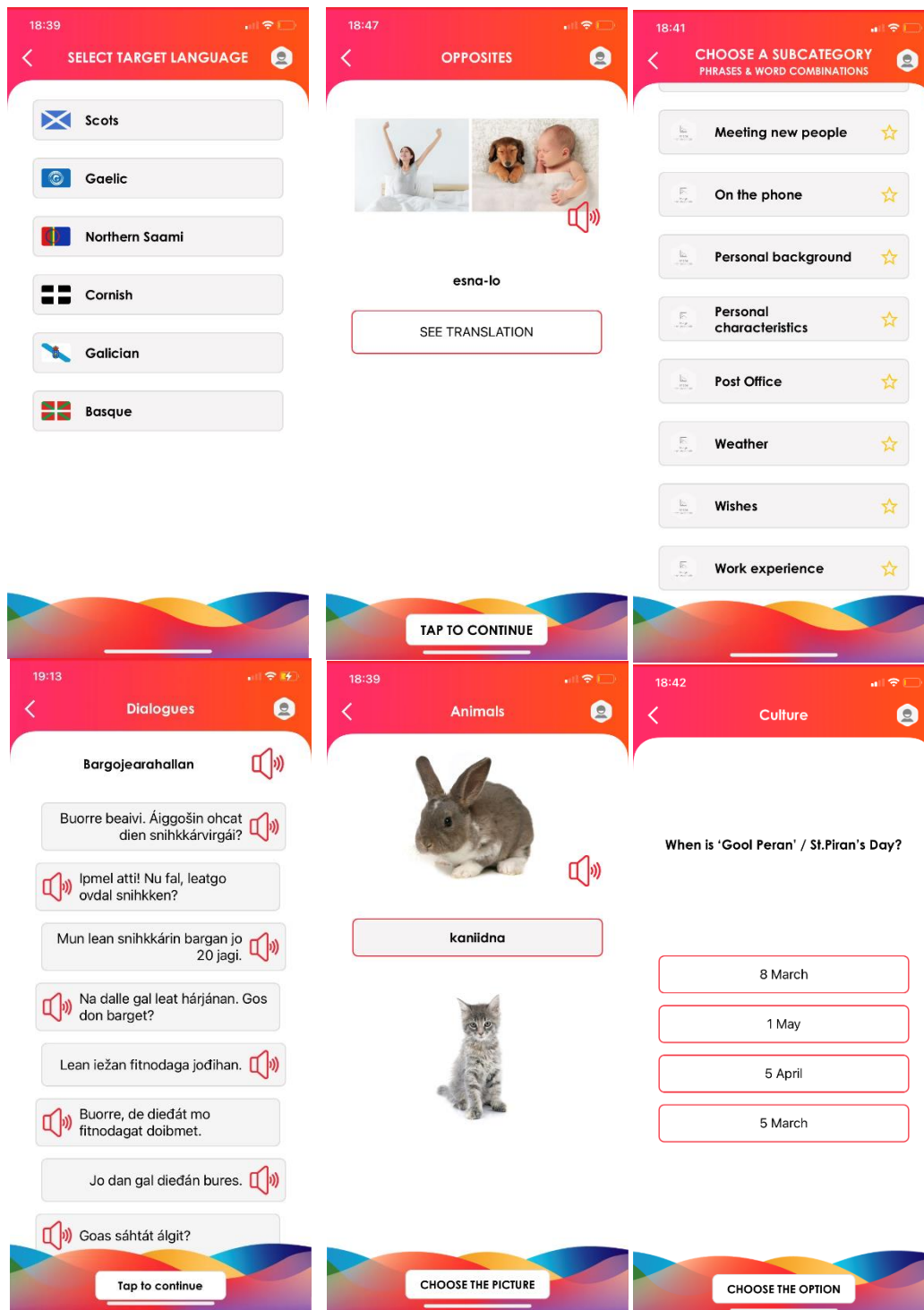
IndyLan

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Ro shealladh air an app

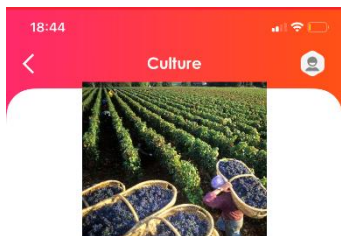
Seo glacaidhean-sgrìn!





IndyLan

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



DATAS ESPECIAIS 2

Vendima: Galicia é unha rexión vitícola. Por iso, cando chega o momento exacto, a xente reúne para a vendima. Moitas persoas traballan nesta tarefa, na que adoitan vir traballadores do resto de España (ou mesmo doutras partes do mundo) a Galicia para esta data tan especial do ano. Matanza do porco: esta tradición é demasiado típica nos pobos pequenos, onde toda a xente traballa da man; o que implica un forte sentido de comunidade. Tras o sacrificio dos porcos, iniciase o proceso de elaboración dos embutidos. Celebrase en novembro

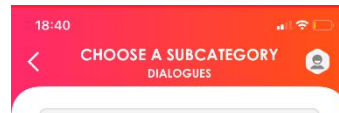


Cornish Music and Dance

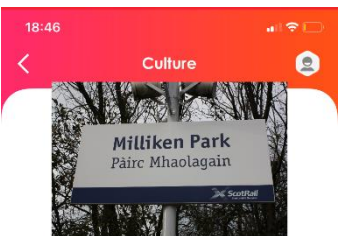
Cornish people love to sing and many pubs and clubs hold 'Shouts', evenings of singing traditional Cornish songs, usually in English but Cornish language versions are heard more and more. Popular songs include the White Rose, Lamorna, Trelawney, Camborne Hill and Little Eyes. You can hear Cornish language versions of these songs here on the Lowender Peran website.

Cornwall's traditional folk music is thriving with the main event of the year being Lowender Peran where you can see a range of Celtic musicians performing and hear Cornish being spoken. Cornwall also has a strong tradition of brass and silver bands and of choir singing.

In the summer, there are a number of music festivals where you can see big name performers, and year-round



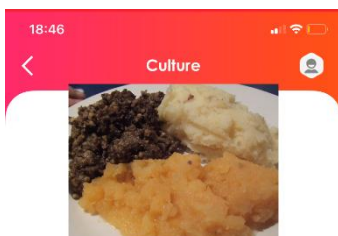
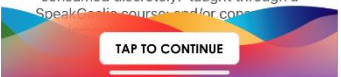
- At the bank
- At the doctor's
- Education and work
- Emergency
- Everyday life
- Renting a flat



Gaelic Development

The Gaelic Language (Scotland) Act 2005 was passed with support from all parties in the Scottish Parliament. This afforded Gaelic 'equal respect' with English. Bòrd na Gàidhlig was set up supported by and responsible to Scottish Parliament Ministers to develop and co-ordinate the National Gaelic Language Plan. The Bòrd has worked with many partner associations to assist them in developing Gaelic Plans of their own, including Caledonian MacBrayne, University of Glasgow and Historic Scotland.

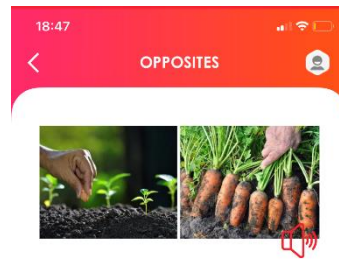
SpeakGaelic is a Gaelic adult learning campaign launched in September 2021. The user will have the option of experiencing SpeakGaelic in three different ways, all of which will be integrated, but also capable of being consumed discretely: taught through a SpeakGaelic course and/or con



Food

Scots has many distinctive terms for particular foodstuffs, the most famous perhaps being neeps an tatties, usually served with haggis on Burns Night. A neep is technically a swede, a large root vegetable with yellow flesh which some people know as a rutabaga, rather than a turnip, although the words are related. Neeps are used traditionally at Halloween for carving lanterns, a tradition that was around long before pumpkins arrived on Scottish shores.

Tatties is the Scots word for potatoes, an important crop in Scotland, where many of the best varieties of seed potatoes have been developed. Other dishes using the word include mince an tatties, tatties an herring, tattie soup or tattie scones. Tattie scones are like small triangular pancakes made from mashed or flaked potato, butter or fat, salt and flour. The



landatu-uzta bildu

SEE TRANSLATION



Learnmera Learn & love languages



SÁMIRÁÐÐI

SAMERÄDET SAAMELAISNEUVOSTO COIO3 CAAMOB SAAMI COUNCIL





IndyLan

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Fo Dheuchainn

Tha sinn air deuchainnean a thòiseachadh le cleachdaidhearan taobh a-muigh, agus tha sinn air freagairtean fhaighinn mar-thà. **Mura h-eil sibh air beachdan a chur thugainn fhathast thoiribh sùil fodha!**

[Seo ar ceisteachain ann an Gàidhlig.](#)

[Seo ar ceisteachain ann am Beurla.](#)

Tha e cuideachd ri fhaighinn ann an Spàinntis, Nirribhidhis agus Suainis. Cuiribh fios ma tha sibh ga iarraidh mar sin.

Fios às ùr agus na h-ath Cheumannan:

Bho ar cuairt-litir mu dheireadh san Iuchar 2021, choinnich sinn air loidhne air 24^{mh} Sultain airson ar 4^{mh} coinneamh tar-nàiseanta. Bhiodh seo air a bhith na coinneamh phròiseact ann an Dùn Èideann ach bha againn ri coinneachadh air loidhne air sgàth riaghailtean COVID-19.

Aig a' choinneamh dhearbhaich an co-òrdanaiche gun d' fhuair a' phròiseact ùine trì mìosan a bharrachd gun mhaoineachadh.

***** Ceann-latha dùnaidh ùr a' phròiseict: 28/02/2022 *****

Chrìochnaich sinn cuideachd na lèirmheasan sheisean agus lèirmheas on taobh a-muigh air ar 2^{na} mach-chur innleachdail, an app fhèin, a cumail ri ar ro-innleachd measaidh. Bhruidhinn pàirtearan cuideachd air deuchainnean le cleachdaidhearan agus a' crìochnachadh am mach-chur innleachdail seo (3) le aithisg Deuchainne.



IndyLan

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Meeting Agenda

- NA Communication – Project extension
 - Updates from coordinator
- IO2 completion
 - Grammar
 - Internal testing completion
 - Evaluation: Peer reviews and external [review](#)
- IO3
 - Timeline for pilot testing with users
- MEs
 - Confirm on national ME plans + approx. dates
 - Confirm format of final ME in Cornwall + approx. Dates
- Dissemination:
 - Dissemination plan to be distributed
 - Social media and local press campaign
 - Paid social media posts

Bhruidhinn pàrtearan IndyLan air ìrean mu dheireadh IO2, planaichean sgoilidh agus IO3, is cùisean eile, aig ar coinneamh san t-Sultain.

A bharrachd air seo bhruidhinn pàrtearan air Tachartasan Sgoilidh, a thachrais anns gach dùthaich pàrtear gus an app a chuir air bhog gu h-ionadail agus cothrom beachdan a chruinneachadh o chleachdaidhearan aig na tachartasan. Tachraidh seo aghaidh ri aghaidh no air loidhne a-rèir na riaghailtean ionadail.

Sgaoileadh agus tachartasan

Cùmaibh sùil airson cinn-latha na tachartasan sgoilidh ionadail ann an Alba, A' Chòrn, An Spàinn, Sápmi (Nirribhidh) agus Fionnlainn! Bidh iad tharais air An Dùbhlachd 2021 – Am Faoilleach 2022.

Bidh tachartas sgoilidh mu dheireadh a' phròiseict agus cuir air bhog oifigeil aig deireadh an Fhaoilich 2022 sa Chòrn. **Tuilleadh fiosrachaidh a dh'aithghearr!**

Nochdaidh ar n-ath cuairt-litir san Dùbhlachd, cùmaibh sùil!



IndyLan

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Lean air **Twitter**: <https://twitter.com/IndylanP>



Lean air **Facebook**: <https://www.facebook.com/ProjectIndyLan>

Cuiribh ceistean no beachdan thugainn: info@indylan.eu

